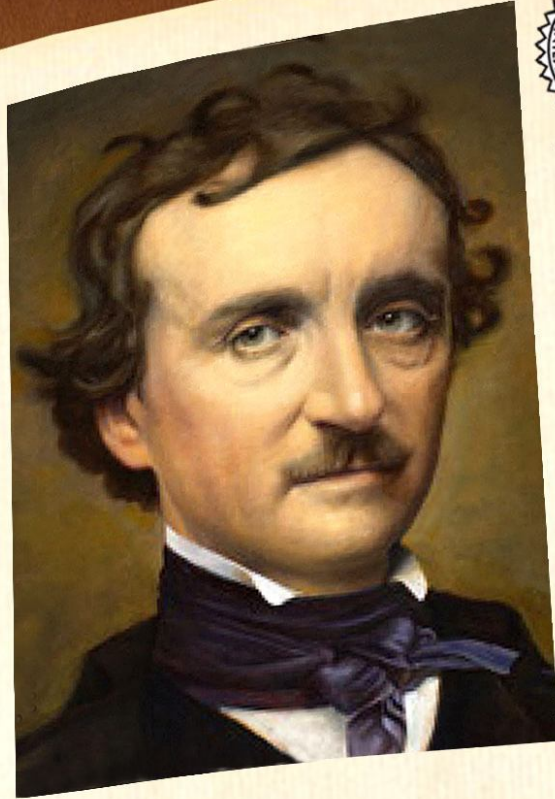


Едгар По



Вибрані твори



Едгар По ВИБРАНІ ТВОРИ

(1809–1849)

*«Вибрані твори» Едгара По — добірка, яка складається з трьох поезій: «До науки», «Палац духів», «Місто в морі»***. Провідними мотивами творів є проблема свободи творчості, тлінності усього земного і нещадності смерті. Переклад поезій був здійснений видатним українським митцем Дмитром Павличком.*

ДО НАУКИ

Науко! Справжня дочко давнини!
Все змінює твоя нещадна сила,
Співця катує, рве натхнення й сни,
Мов гриф, кому нудна реальність — крила.
Чи може полюбить тебе поет,
Як ти його клейноди погасила,
Йому, хто відає безстрашний лет,
Ширяти в небесах заборонила?
Хіба не ти прогнала з джерела
Наяд під інші радісні зірниці,
Дріадам житла в лісі не дала,
Зіпхнула Артеміду з колісниці,
Від мене мрію вирвала мою
В зеленім тамариндовім гаю?!

ПАЛАЦ ДУХІВ

В долині, де цвіге купава,
Де добрі янголи живуть,
Палац з'явився — величава
Монарха світлого можуть,
Там панувала княжа сила,
Але ніколи серафим
Не простирив широкі крила
Над володінням мовчазним.
Там стяги на даху палати
Хитались жовті, золоті.
(Давно було, та варто знати).
Там тихий вітер на путі
Спинявся біля того двору,
Там плив чудовий запах дня,
І піднімавсь валами вгору,
І в небо линув навмання.
Мандрівники, відважні зухи,
Крізь вікна бачили, що там
У залах танцювали духи,
Сопілка грала і тамтам,
Звучали ноти веселчані,
Нова мелодія лилась,
А біля трону в славі й шані
Сидів порфірородний князь.